




벌

懲罰

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Jong Yong Park

 Korean / Cantonese

 Level 2

(imageless edition)

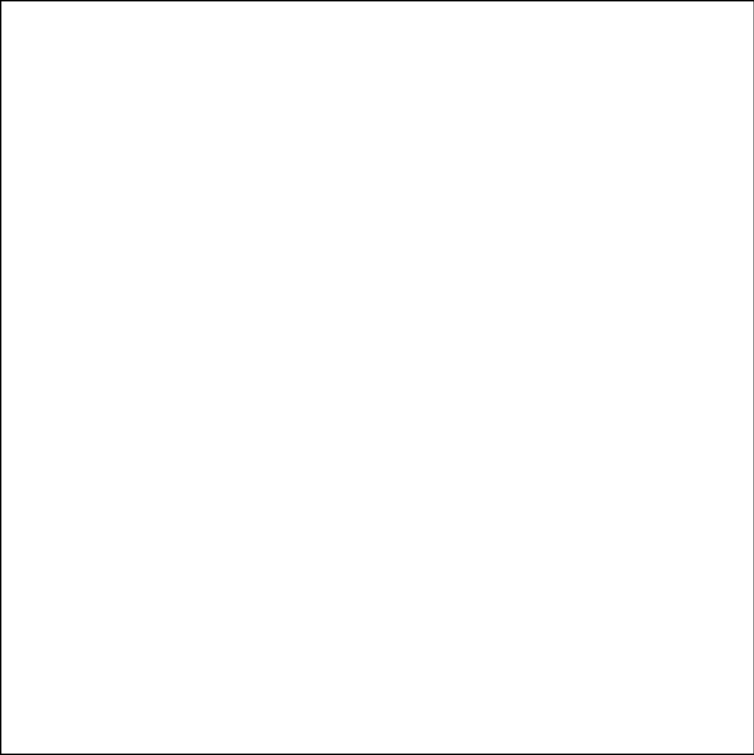




어느 날, 엄마가 과일은 많이 가져오셨어요.

...

有一日，媽咪買咗好多生果。



“과일을 언제 먹을 수 있어요?” 우리는 물어요. “우린  
과일을 오늘 밤에 먹을거야,” 엄마가 말씀하세요.

...

我哋問：「幾時可以食生果呀？」媽咪就話：  
「我哋今晚先有得食。」



내 동생 라힘은 욕심쟁이에요. 모든 과일을 맛봐요. 많이 먹어요.

...

我大佬拉希姆好貪心，樣樣生果都想試吓，結果食咗好多。

“라힘 형이 한 짓을 보세요!” 우리 작은 남동생이 외쳐요. “라힘은 못되고 이기적이에요,” 내가 말해요.

...

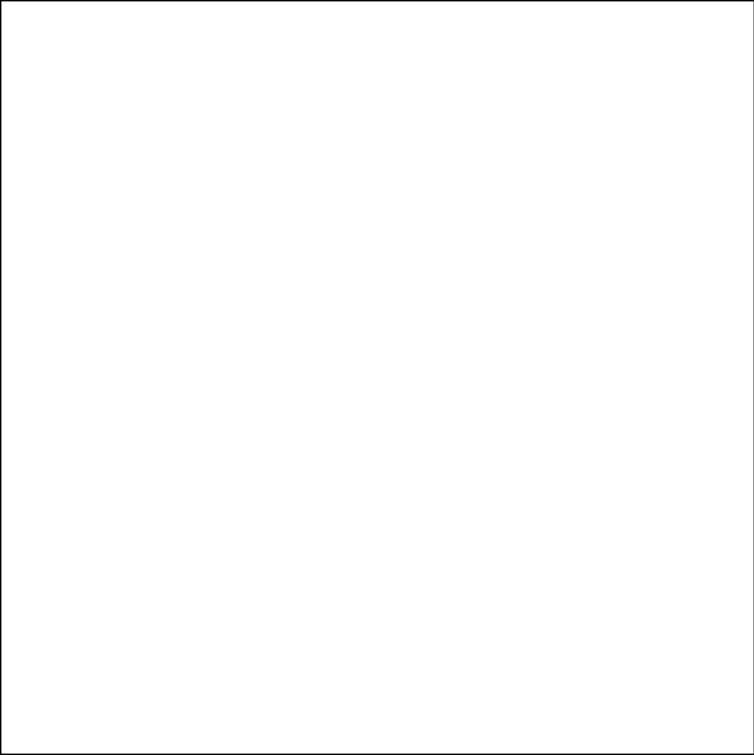
細佬大叫：「睇吓拉希姆做嘅好事！」我就跟住話：「拉希姆好曳好自私。」



엄마는 라힘에게 화가 나셨어요.

...

媽咪好嬲拉希姆。



우린 라힘에게 화가 났어요. 하지만 라힘은 미안해하지 않아요.

...

我哋亦都好嬲拉希姆，但係拉希姆一啲都唔慚愧。

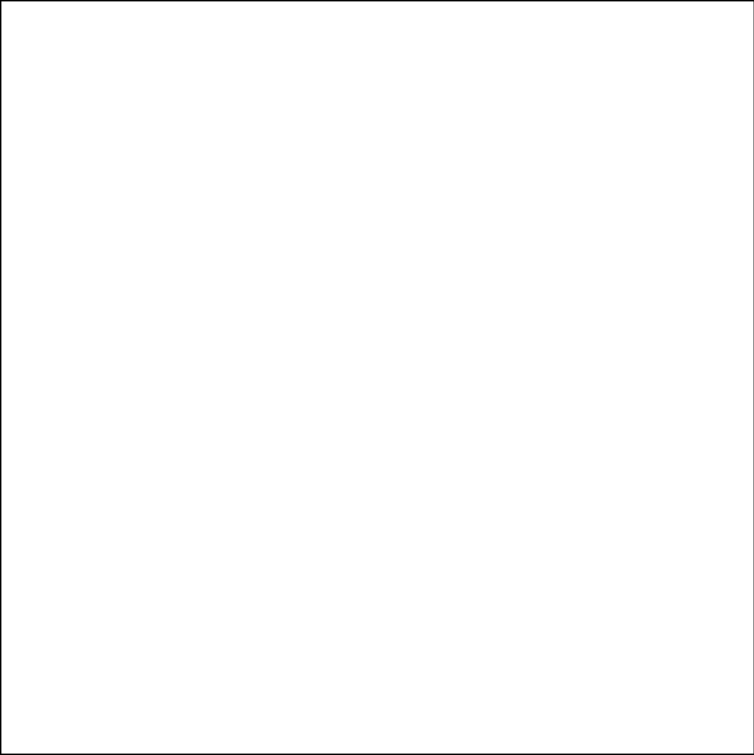


“라힘을 벌주지 않으실 거예요?” 작은 남동생이 여쭙  
보아요.

...

小細佬就問：「你會唔會罰拉希姆呀？」





“라힘, 넌 곧 미안하게 될거야,” 엄마가 경고하셨습니다.

...

媽咪就警告拉希姆：「你好快就會後悔㗎啦。」



라힘은 아프기 시작해요.

...

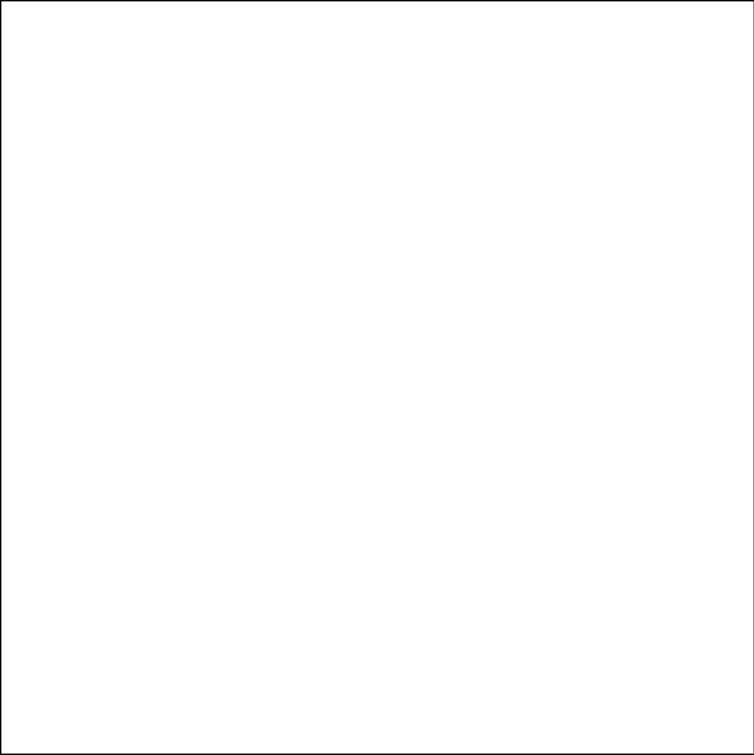
冇幾耐，拉希姆果然開始唔舒服。



“제 배가 너무 아파요,” 라힘이 속삭여요.

...

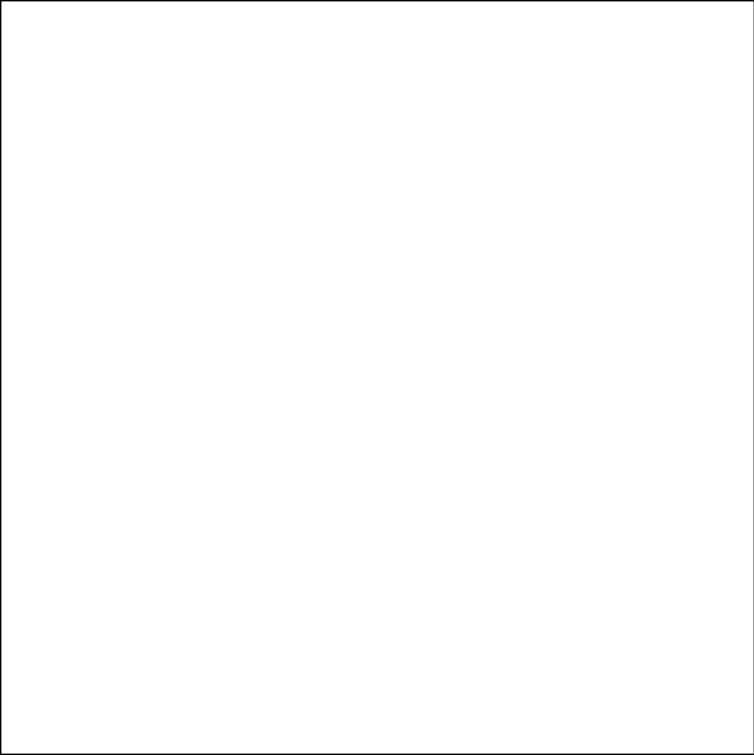
拉希姆細細聲話：「我個肚好痛呀。」



엄마는 이럴 줄 아셨어요. 과일이 라힘을 벌주고 있어요!

...

媽咪預咗會噉樣嘅。拉希姆正受到生果嘅懲罰!



나중에, 라힘이 우리에게 사과해요. “난 다신 절대 욕심 부리지 않을게,” 하고 약속해요. 그리고 우린 모두 그를 믿어요.

...

後來，拉希姆同我哋道歉話：「我以後唔會再咁貪心㗎喇。」我哋全部人都相信佢。



# 香港故事書

[global-asp.github.io/storybooks-hongkong](https://global-asp.github.io/storybooks-hongkong)

벌

懲罰

Written by: Adelheid Marie Bwire

Illustrated by: Melany Pietersen

Translated by: Jong Yong Park (ko), dohlam (yue)

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) and is brought to you by [香港故事書](https://global-asp.github.io/storybooks-hongkong) in an effort to provide children's stories in 香港's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).